



# ПОПЕРЕДНІЙ ВАРІАНТ ПЕРЕКЛАДУ

## FSC ПОЛІТИКА

### Політика щодо асоціації організацій з FSC

FSC-POL-01-004 V2-0 UA



**Назва:** Політика щодо асоціації організацій з FSC

**Довідковий код документа:** FSC-POL-01-004 V2-0 UA

**Сфера застосування:** Міжнародна

**Затверджений:** Частина I: липень 2009  
Частина II: вересень 2011

**Контакти:** Канцелярія директора FSC

**E-mail для коментарів:** [fsc@fsc.org](mailto:fsc@fsc.org)

© 2011 Forest Stewardship Council, A.C. Усі права захищено.

Жодну частину цього документа, що охороняється законом про авторське право видавця, не може бути відтворено чи скопійовано в будь-якій формі або будь-якими засобами (графічними, електронними або механічними, враховуючи фотокопіювання, запис, запис на магнітних носіях, або шляхом знімання інформації) без письмового дозволу видавця.

Друковані копії цього документа призначені тільки для довідкової мети. Будь ласка, використовуйте електронні копії на сайті FSC ([ic.fsc.org](http://ic.fsc.org)) задля забезпечення роботи з останньою версією.

Forest Stewardship Council (FSC®) є незалежною, неприбутковою, неурядовою організацією, що створена для підтримки екологічно прийнятного, соціально вигідного та економічно життєздатного управління світовими лісами.

Бачення FSC полягає у тому, що ліси світу мають задовольняти соціальні, екологічні та економічні права і потреби теперішнього покоління без шкоди для майбутніх поколінь.

## ЗМІСТ

- A Сфера застосування
- B Дата набуття чинності
- C Посилання
- D Терміни та означення

Частина 1 Елементи політики

Частина 2 Впровадження політики

## Вступ

Місією FSC є підтримка екологічно прийнятної, соціально вигідної та економічно життєздатної ведення господарства у лісах світу. Спостерігається зростаюче визнання того, що асоціація між FSC і організаціями, залученими до неприйнятних видів лісгосподарської діяльності, завдає шкоди репутації FSC і її здатності рухатися до виконання поставленої мети. З метою вирішення цієї проблеми в березні 2007 року Рада директорів FSC уповноважила Міжнародний центр FSC розробити критерії асоціації третіх сторін з FSC.

За допомогою цієї політики FSC очікує отримати можливість виявляти організації, які не є відданими основоположним принципам відповідального ведення лісового господарства і запобігати їх хибній асоціації з FSC.

Сказане стосується, але не обмежується наданням і підтриманням ліцензій торгових знаків FSC і FSC сертифікатів для організацій, асоційованих з FSC завдяки FSC сертифікації системи ведення лісового господарства, ланцюгів постачання та/або контрольованої деревини.

Просимо надсилати коментарі та побажання стосовно цього документа на адресу:

FSC International Center  
– Directors Office –

Charles-de-Gaulle Str. 5  
53113 Bonn, Germany

Тел.: +49-228-367-66-0

Факс: +49-228-367-66-30

E-mail: [fsc@fsc.org](mailto:fsc@fsc.org)

## **A Сфера застосування**

Ця Політика окреслює позицію FSC щодо неприйнятних видів діяльності організацій, які є або хотіли би бути асоційованими з FSC, а також щодо механізму відмежування.

## **B Дата набуття чинності**

Документ набуває чинності одразу після затвердження.

## **C Посилання**

Наступні документи є обов'язковими для застосування з даним документом. Для посилань з відсутньою датою слід застосовувати найновішу редакцію процитованого документу (включно з будь-якими поправками).

*FSC-STD-01-005 V1-0 EN FSC система вирішення спорів*

*FSC-PRO-01-009 Опрацювання офіційних скарг у системі сертифікації FSC*

*FSC-PRO-10-004 Оцінювання належної перевірки з метою асоціації з FSC*

*FSC-GUI-01-004 Настанови для груп, які оцінюють скарги відносно політики щодо асоціації*

## **D Терміни та означення**

Для потреб цієї Політики використовуються терміни та означення, наведені у *FSC-STD-01-002 FSC глосарій термінів*, а також такі:

### **Асоціація**

Асоціація з FSC офіційно встановлюється через будь-який з наведених нижче видів відносин:

- Членство FSC
- Договірні відносини:
  - o FSC угода про акредитацію,
  - o FSC ліцензійна угода,
  - o FSC угода про співпрацю,
  - o FSC угода про партнерство.

### **Знищення особливих для збереження цінностей**

Значне пошкодження ознак, які складають особливі для збереження цінності у спосіб, який призводить до припинення їх існування або неможливості відновлення.

### **Перетворення лісів**

Швидке або поступове видалення природного лісу, напівприродного лісу або інших заліснених екосистем, таких як лісові масиви та савани, з метою забезпечення інших потреб землекористування, таких як вирощування плантацій (наприклад, з метою отримання целюлози, пальмової олії або кави), ведення сільського господарства, випасання худоби, міської забудови, промислового виробництва або видобування корисних копалин. Як правило, цей процес є незворотнім.

#### **Значне перетворення**

Перетворення вважається значним у випадку виконання, принаймні, однієї з наступних умов:

- o Перетворення особливо цінних для збереження лісів

- Перетворення понад 10% вкритої лісом площі, за яку відповідає організація, протягом останніх 5 років
- Перетворення понад 10000 га лісів, за які відповідає організація, протягом останніх 5 років

**ПРИМІТКА:** Перевищення граничного значення у 10000 га саме собою не призводить до відмежування, але матиме наслідком розслідування кожного конкретного випадку групою розгляду скарг. При розгляді випадку, група братиме до уваги місцеві обставини, масштаб діяльності та плани щодо продовження перетворення.

**ПРИМІТКА:** Для потреб цієї політики, створення допоміжної інфраструктури задля впровадження відповідального ведення лісового господарства (лісові дороги, трелювальні волюки, верхні склади тощо) не вважаються перетворенням.

## Права людини

Права, встановлені Загальною декларацією прав людини Організації Об'єднаних Націй.

<http://www.un.org/en/documents/udhr/>

## Незаконна заготівля деревини

Заготівля деревини з порушенням будь-яких законів, які застосовуються на цій території або юрисдикції, включаючи, але не обмежуючись, законами, пов'язаними з отриманням прав на заготівлю у законного власника, використовуваними методами заготівлі та сплатою всіх відповідних платежів, зборів та роялті.

## Декларація МОП про основоположні принципи та права у світі праці

Прийнята в 1998 році Декларація зобов'язує держави-члени поважати та просувати основоположні принципи та права у чотирьох категоріях, незалежно від того, ратифікували вони відповідні конвенції чи ні. Ці категорії є наступними: свобода асоціації та реальне визнання права на ведення колективних переговорів, скасування усіх форм примусової чи обов'язкової праці, реальна заборона дитячої праці та недопущення дискримінації в області праці та занять. Більше інформації можливо отримати за посиланням: <http://www.ilo.org/declaration>

## Залучення

**Пряме залучення:** Ситуації, в яких асоційована організація або фізична особа є безпосередньо (особисто) відповідальними за неприйнятну діяльність.

**Непряме залучення:** Ситуації, в яких асоційована організація або фізична особа, яка володіє щонайменше 51% часткою власності або правом голосу, виступає як батьківська чи дочірня компанія, філіал, акціонер або член ради директорів організації, яка безпосередньо бере участь у неприйнятній діяльності. Непряме залучення також включає діяльність, яку здійснюють субпідрядники, які діють від імені асоційованої організації чи фізичної особи.

## Традиційні права

Права, які виникають внаслідок тривалої серії звичних або звичаєвих постійно повторюваних дій, які через часте повторення і непротивлення набули сили закону на території географічного або соціологічного регіону. Також відомі як звичаєві права (Принципи і Критерії FSC). Також охоплюють права тубільних народів та племен, як це встановлено Конвенцією МОП 169.

## ЧАСТИНА I – ЕЛЕМЕНТИ ПОЛІТИКИ

Затверджено Палатою Директорів FSC на 51й зустрічі у липні 2009

- 1 FSC дозволитиме асоціацію виключно з організаціями, які не є прямо або непрямо залученими до наступних видів неприйнятної діяльності:
  - а) Незаконна заготівля деревини або торгівля незаконно заготовленою деревиною або лісовою продукцією
  - б) Порушення традиційних прав і прав людини у лісогосподарській діяльності
  - в) Знищення особливих для збереження цінностей у лісогосподарській діяльності
  - г) Значне перетворення лісів на плантації або нелісові види землекористування
  - д) Інтродукція генетично модифікованих організмів у лісогосподарській діяльності
  - е) Порушення будь-яких Основних Конвенцій МОП<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Згідно визначення, наведеного у Декларації МОП про основоположні принципи та права у світі праці.

## ЧАСТИНА II – ВПРОВАДЖЕННЯ ПОЛІТИКИ

### 2 Належна перевірка

- 2.1 Перед тим, як вступати в асоціацію з організацією чи фізичною особою, FSC повинна провести оцінювання належної перевірки відповідно до FSC-PRO-10-004 для оцінювання існування об'єктивних доказів того, що організація прямо або непрямо залучена до будь-якої неприйнятної діяльності серед перелічених в Частині I, п. 1.
- 2.2 FSC повинна вступати в асоціацію з організаціями або фізичними особами, які пройшли оцінювання належної перевірки.

### 3 Розслідування за звинуваченнями

- 3.1 Будь-яка зацікавлена сторона, включаючи FSC, може подати офіційну скаргу стосовно організації чи фізичної особи, яка підозрюється у залученні до будь-якої неприйнятної діяльності, зазначеної у Частині I, п. 1.
- 3.2 Скарги повинні подаватися та оброблятися відповідно до вимог та правил Системи вирішення суперечок FSC.

### 4 Відмежування

- 4.1 Рішення про відмежування від FSC повинне прийматися лише Палатою директорів FSC.
- 4.2 Після прийняття рішення про відмежування, протягом тридцяти (30) днів повинні бути вжиті заходи щодо припинення договірних відносин з організацією або фізичною особою.
- 4.3 Рішення про відмежування не може бути оскаржене.
- 4.4 Разом із прийняттям рішення про відмежування Палата директорів FSC може зазначити часові межі для відновлення асоціації з FSC.